

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 9 DECEMBER 1909.

Begrooting van de Kamer der Volksvertegenwoordigers voor het dienstjaar 1910 en rekening over het dienstjaar 1908.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE COMPTABILITEIT (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER VISART DE BOCARMÉ.

MIJNE HEEREN,

I.

Rekening over het dienstjaar 1908.

Geene aanmerkingen werden in 't midden gebracht betreffende de rekening over het dienstjaar 1908.

Deze rekening wordt met algemeene stemmen goedgekeurd door de vijf aanwezige leden.

De kredieten bedroegen fr. 1,178,435.13 en de uitgaven evenveel.

II.

Begrooting voor het dienstjaar 1910.

Het onderzoek van de Begrooting gaf aanleiding tot enkele aanmerkingen.

Een lid stelde voor dat men, voor de werken en leveringen, zooveel mogelijk zou overgaan tot eene openbare aanbesteding.

Hetzelfde lid drukt den wensch uit, dat de heeren Quaestoren geen som-

(1) De Commissie voor de comptabiliteit bestaat uit de heeren HARMIGNIE, voorzitter, BERTRAND, COLFS, MECHelynck, RAEMDONCK, ROSSEEUW en VISART DE BOCARMÉ.

men zouden overschrijven van de eene littera op eene andere littera van het eenig artikel, zonder de Commissie daarover te hebben geraadpleegd.

Andere leden merken aan dat, vermits de Begrooting slechts uit één artikel bestaat, de Quæstoren bevoegd zijn om de uitgaven van eene afdeling op de andere over te brengen en dat er geen enkele reden bestaat om deze bevoegdheid te regelen of te beperken.

Een lid vraagt aan de heeren Quæstoren of het krediet van 50,000 frank, uitgetrokken bij littera k : « Schikking van lokalen ter inrichting van vertrekken ten dienste van den heer Voorzitter, meubilering », zal overschreden worden.

De heeren Quæstoren antwoorden dat het hun onmogelijk is inlichtingen omtrent dit punt te geven, daar de werken nog niet voltooid zijn.

Een lid drukt den wensch uit, dat het vrij verkeer voor de Kamerleden op de spoorwegen worde uitgestrekt tot het gansche land.

Er wordt lezing gehouden van eenen brief, tot den heer Voorzitter van de Kamer gericht door de achtbare heeren Beernaert en Houzeau, waarin zij vragen dat eene som van 45,000 frank op de Begrooting van de Kamer voor 1910 zou uitgetrokken worden voor de kosten van onthaal der leden van de *Union parlementaire de la Paix*, die aanstaande jaar te Brussel vergadert.

Deze brief luidt als volgt :

« *Den Heer Voorzitter van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

» MIJNHEER DE VOORZITTER,

» Ter uitvoering van de te Berlijn, in 1908, genomen beslissingen, hebben de Raad en de Uitvoerende Commissie van de *Union parlementaire* bepaald, dat de aanstaande algemeene vergadering der Conferentie zou gehouden worden in de maand Juli 1910, te Brussel.

» Het ligt niet in onze bedoeling de leden der Conferentie met evenveel pracht en luister te willen onthalen als werd gedaan in de Vereenigde Staten, in Engeland en in Duitschland : telkens werden er sommen van 250,000 frank ter beschikking van de receptiecomiteiten gesteld. Wij zijn echter van meening dat, toekomend jaar, België de leden van de vreemde Parlementen op eenvoudige, doch behoorlijke wijze moet ontvangen.

» Wij achten dat daartoe eene som van ten minste 30,000 frank noodig is.

« Wij vragen dus, dat twee kredieten van 45,000 frank elk worden uitgetrokken op de Begrooting van de Kamer der Volksvertegenwoordigers en op die van den Senaat voor het dienstjaar 1910.

» Wij verzoeken U, Mijnheer de Voorzitter, deze aanvraag te willen steunen, wanneer de Kamer hare Begrooting voor 1910 zal vaststellen.

» Aanvaard, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging onzer hoogachting.

» (Ond.) CH. HOUZEAU.

(Ond.) A. BEERNAERT. »

De Commissie denkt, dat aan dit voorstel een gunstig gevolg dient te worden gegeven en dat de som van 15,000 frank op de Begrooting, bij littera II⁹ dient te worden uitgetrokken als uitzonderlijke uitgave.

De heeren Quæstoren stellen voor, bij littera II⁷ eene som van 10,000 frank (uitzonderlijke uitgave) te voegen tot aankoop van twee borstbeelden, bestemd om de reeks borstbeelden van de Kabinetshoofden aan te vullen).

Dit voorstel wordt aangenomen.

De Begrooting wordt dus vastgesteld als volgt :

Gewone uitgaven	fr.	1,453,832	»
Uitzonderlijke uitgaven		25,000	»
	Fr.	1,478,832	»

Deze Begrooting wordt aangenomen met 4 stemmen en ééne onthouding.

De Verslaggever,
AMÉDÉE VISART.

De Voorzitter,
ALP. HARMIGNIE.

BIJLAGE.

ONTWERP VAN BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1910.

ARTIKEL.	LITTERA.	AARD DER UITGAVEN.	KREDIETEN TOEGEKEND voor 1909.		KREDIETEN VOORGESTELD voor 1910.		Aanmerkingen.
			Gewone.	Buitengewone.	Gewone.	Buitengewone.	
Bezig.	A	Vergoeding aan de Volksvertegenwoordigers	664,000 »		664,000 »		
	B	Jaarwedde van den griffier. . .	11,000 »		11,000 »		
	C	Jaarwedden van het personeel van den snelschrijversdienst . . .	70,716 67		73,700 »		
	C*	Compte rendu analytique : jaarwedden fr. 22 900			23,650 »		
		Vlaamsche diensten der Kamer: <i>Beknopt verslag</i> en parlementaire diensten 41,700	67,600 »		45,300 »		
	D	Jaarwedden van het personeel der Griffie, der Bibliotheek en der Quaestuur	37,500 »		42,425 »		
	E	Jaarwedden van het personeel der deurwaarders, dienstlieden, huisbewaarders, mecaniciens, arbeiders, enz.	87,893 33		86,677 »		
	F	Aankoop van boeken en oorkonden, dienstig voor de werkzaamheden der Kamer; inschrijving op dagbladen en tijdschriften; vertalingen; inbinden	6,000 »		6,000 »		
	G	Drukwerk voor den dienst der Kamer	63,000 »		63,000 »		
	H ¹	Brandstoffen	9,500 »		9,500 »		
	H ²	Licht	9,000 »		9,000 »		
	H ³	Kantoorbehoeften	23,000 »		23,000 »		
	H ⁴	Meubelen en onderhoud . . .	21,000 »		21,000 »		
	H ⁵	Onderhoud der gebouwen . . .	12,000 »		12,000 »		
	H ⁶	Onderhoud der inrichtingen . .	10,000 »		10,000 »		
	H ⁷	Alloerhande uitgaven	27,500 »		27,500 »		
	H ⁸	Onvoorziene uitgaven	15,000 »		15,000 »	10,000 (*)	(*) Aankoop van twee borstbeelden om te worden geplaatst in de galerij der borstbeelden van de kabinetshoofden.
	H ⁹	Kosten voor het onthaal der leden van de <i>Union interparlementaire pour l'arbitrage et la paix</i>				15,000 »	
	I	Vergoedingen aan bloedverwanten der slachtoffers van den brand van 't Paleis der Natie, aan gewezen deurwaarders en dienstlieden, aan de weduwen en kinderen van een gewezen griffier en aan de weduwe van een gewezen beambte der Kamer . .	8,280 »		6,080 »		
	J	Vrij verkeer voor de Volksvertegenwoordigers : reizen op de vergunde lijnen, op de hantspoorwegen	5,000 »		5,000 »		
	K	Schikking van lokalen ter inrichting van vertrekken ten dienste van den heer Voorzitter, meubilering		50,000 »			
			(De beschikbaar blijvende kredieten mogen overgebracht worden van de ene naar de andere littera van het eenig artikel der Begrooting. De Quaestuur geeft aan de Commissie voor de comptabiliteit rekenschap van de overdrachten.)				
TE ZAMEN			1,147,690 »	50,000 »	1,163,832 »	25,000 »	
			1,197,690 »		1,178,832 »		

Chambre des Représentants.

SEANCE DU 9 DÉCEMBRE 1909.

**Budget de la Chambre des Représentants pour l'exercice 1910
et Compte de l'exercice 1908.**

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION DE COMPTABILITE (1),
PAR **M. VISART DE BOCARMÉ.**

MESSIEURS,

I.

Compte de l'exercice 1908.

Aucune observation n'a été présentée au sujet du compte de l'exercice 1908.

Il est approuvé à l'unanimité des cinq membres présents.

Les crédits se sont élevés à fr. 1,178,433.43 et les dépenses à la même somme.

II.

Budget de l'exercice 1910.

L'examen de ce Budget a donné lieu à quelques observations.

Un membre recommande qu'il soit recouru à l'adjudication publique aussi souvent que possible pour les travaux et fournitures.

(1) La Commission de comptabilité est composée de MM. HARMIGNIE, *président*, BERTRAND, COLFS, MECHelynck, RAEMDONCK, ROSSEUW et VISART DE BOCARMÉ.

Il exprime le désir que MM. les Questeurs ne fassent pas de virement d'un littéra à l'autre de l'article unique, sans avoir consulté la Commission.

D'autres font valoir que l'article du Budget étant unique, il est loisible aux Questeurs d'imputer les dépenses d'une division à l'autre et qu'il n'y avait aucune raison d'apporter à ce droit des conditions ou des restrictions.

Un membre demande à MM. les Questeurs si le crédit de 50,000 francs prévu sur le littéra K : « Transformation de locaux pour l'installation d'appartements à l'usage de M. le Président, ameublement », sera dépassé.

MM. les Questeurs répondent qu'il ne leur est pas possible de donner des renseignements sur ce point, les travaux étant encore en cours.

Un membre exprime le désir que le libre parcours des membres de la Chambre soit étendu à tout le pays.

Il est donné lecture d'une lettre adressée par les honorables MM. Beernaert et Houzeau à M. le Président de la Chambre, demandant l'inscription au Budget de la Chambre pour 1910 d'une somme de quinze mille francs pour frais de la réception à Bruxelles, l'an prochain, de l'Union interparlementaire de la Paix.

Cette lettre est ainsi conçue :

« *A Monsieur le Président de la Chambre des Représentants.*

» MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

» En exécution des décisions prises à Berlin en 1908, le Conseil et le Comité exécutif de l'Union interparlementaire ont fixé au mois de juillet 1910, à Bruxelles, la prochaine réunion plénière de la Conférence.

» Sans vouloir lutter en Belgique avec les magnificences des réceptions des États-Unis, de l'Angleterre et de l'Allemagne, pour lesquelles des sommes de 250,000 francs ont été chaque fois mises à la disposition des comités de réception, nous pensons que la Belgique doit, l'année prochaine, recevoir modestement mais convenablement les membres des Parlements étrangers.

» Nous estimons que pour cela une somme de 30,000 francs, au moins, est nécessaire.

» Nous venons solliciter l'inscription de deux crédits de 15,000 francs chacun aux Budgets de la Chambre des Représentants et du Sénat pour l'exercice 1910.

» Nous vous prions, Monsieur le Président, de vouloir appuyer cette demande lorsque le Bureau de la Chambre dressera le projet de budget pour 1910.

» Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de notre haute considération.

» (S.) CH. HOUZEAU.

(S.) A. BEERNAERT. »

La Commission estime qu'il y a lieu d'accueillir favorablement cette proposition et de porter cette somme de 15,000 francs au Budget *sub littera H⁹*, à titre de dépense exceptionnelle.

MM. les Questeurs proposent d'ajouter au *littera H⁷* une somme de 10,000 francs (Dépense exceptionnelle) pour l'acquisition de deux bustes destinés à compléter la galerie des chefs de cabinet.

Cette proposition est adoptée.

Le Budget s'établira donc comme suit :

Dépenses ordinaires	fr.	1,153,832	»
Dépenses exceptionnelles		25,000	»
	Fr.	1,178,832	»

Ce Budget est adopté par 4 voix et 1 abstention.

Le Rapporteur,
AMÉDÉE VISART.

Le Président,
ALP. HARMIGNIE.

ANNEXE

PROJET DE BUDGET POUR L'EXERCICE 1910.

ARTICLE.	LITTÉRAS.	NATURE DES DÉPENSES.	CRÉDITS ALLOUÉS pour 1909.		CRÉDITS PROPOSÉS pour 1910.		Observations.
			Dépenses ordinaires.	Dépenses excep- tionnelles.	Dépenses ordinaires.	Dépenses excep- tionnelles.	
Unique.	A	Indemnité des Représentants . .	664,000 »		664,000 »		
	B	Traitement du greffier	11,000 »		11,000 »		
	C ¹	Traitements du personnel du ser- vice sténographique	70,716 67		73,700 »		
		Compte rendu analytique français : traitements . . fr. 22,900 »			23,650 »		
	C ²	Services législatifs fla- mands : « Beknopt verslag » et services parlementaires . fr. 44,700 »	67,600 »		45,300 »		
	D	Traitements du personnel du Greffe, de la Bibliothèque et de la Ques- turé	37,500 »		42,425 »		
	E	Traitements du personnel des huis- siers, hommes de service, con- cierges, mécaniciens, gens de peine, etc.	87,893 33		86,677 »		
	F	Achat de livres et de documents utiles aux travaux de la Chambre; abonnements aux journaux et revues; traductions; reliures. .	6,000 »		6,000 »		
	G	Impressions pour le service de la Chambre	63,000 »		63,000 »		
	H ¹	Chauffage	9,500 »		9,500 »		
	H ²	Éclairage	9,000 »		9,000 »		
	H ³	Fournitures de bureau	23,000 »		23,000 »		
	H ⁴	Armeublement et entretien . . .	21,000 »		21,000 »		
	H ⁵	Entretien des bâtiments	12,000 »		12,000 »		
	H ⁶	Entretien des installations	10,000 »		10,000 »		
	H ⁷	Dépenses diverses	27,500 »		27,500 »	10,000 (1)	(1) Acquisition de deux bus- tes pour la galerie des chefs de cabinet.
	H ⁸	Id. imprévues	15,000 »		15,000 »		
	H ⁹	Frais de réception de l'Union interparlementaire pour l'arbi- trage et la paix.				15,000 »	
	I	Indemnités aux parents des victimes de l'incendie du Palais de la Nation, à d'anciens huissiers et gens de service, à la veuve et aux enfants d'un ancien greffier et à la veuve d'un ancien employé de la Chambre	8,280 »		6,080 »		
	J	Libre parcours des Représentants : Voyages sur les lignes concé- dées, vicinales, etc.	5,000 »		5,000 »		
	K	Transformation de locaux pour l'installation d'appartements à l'usage de M. le Président, ameublement		50,000 »			
(Les crédits restant disponibles pourront être transférés d'un lit- tera à l'autre de l'article unique du Budget. La Questure rendra compte des transferts à la Com- mission de comptabilité.)							
TOTAUX			1,147,690 »	50,000 »	1,163,832 »	25,000 »	
			1,197,690 »		1,178,832 »		